



## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Mobilita Leonardo da Vinci

v rámci Programu celoživotného vzdelávania  
LEONARDO DA VINCI

ČÍSLO ZMLUVY- 12321 0409

**Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu**  
**Národná agentúra Programu celoživotného vzdelávania**

Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR

Č. VVS/1-900/90-5826-4

Svoradova 1

811 03 Bratislava

e-mail: llp@saaic.sk

IČO: 30778867

DIČ: 2020900563

ďalej len "národná agentúra", ktorú pre účely podpisu tejto zmluvy zastupuje:

Mgr. Irena Fonodová, výkonná riaditeľka  
na **jednej strane**,

**a**

Plný názov inštitúcie  
Oficiálna právna forma  
Oficiálna adresa  
E-mail  
IČO  
DIČ

Stredná odborná škola – Szakközépiskola

ROZPOČTOVÁ ORGANIZÁCIA

Rákocziho 23, 077 01 Kráľovský Chlmec

skola@soukchlmecedu.sk, judita.kazsmerova@centrum.sk

35568330

202 2049018

ďalej nazývaný ako "prijemca", ktorého pre účely podpisu tejto zmluvy zastupuje:

Ing. Ivan Beňo, riaditeľ  
na **druhej strane**,

sa dohodli na:

**Osobitných ustanoveniach, Všeobecných ustanoveniach** uvedených nižšie a nasledujúcich **Prílohách**:

- Príloha I**            **Žiadosť prijemcu o financovanie mobilného projektu** - Schválený projekt (vrátane Prerozdelenia schváleného rozpočtu do jednotlivých položiek)
- Príloha II**            **Predbežný súhrnný zoznam stáží/mobilít**
- Príloha III**           **Formuláre záverečnej a priebežnej správy** generované elektronickým nástrojom Európskej komisie na podávanie správ - Mobility Tool – prístup na internetovej stránke [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Informačné nástroje
- Príloha IV**           **Model zmluvy medzi príjemcom a účastníkmi** - zverejnené na internetovej stránke [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Mobilné projekty
- IV.1: Model zmluvy pre stáže IVT a PLM
- IV.2: Model odborného programu stáže pre účastníkov IVT a PLM
- IV.3: Model zmluvy pre VETPRO
- IV.4: Model pracovného programu pre VETPRO
- Príloha V**            **Formulár správy pre účastníkov** (generované elektronickým nástrojom Európskej komisie na podávanie správ - Mobility Tool)
- Príloha VI**           **Závazok partnerstva ku kvalite stáží** (*iba v prípade odborných stáží IVT a PLM*)
- Príloha VII**          **Pravidlá použité pre výpočet výšky finančného príspevku pre mobilné projekty Leonardo da Vinci v 2012 na Slovensku**

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej iba "zmluva").

**Všeobecné ustanovenia** sú zverejnené na internetovej stránke [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Mobilné projekty

Podmienky stanovené v Osobitných ustanoveniach majú prednosť pred podmienkami v iných častiach zmluvy.

Podmienky stanovené vo Všeobecných ustanoveniach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.

## OSOBITNÉ USTANOVENIA

### Článok 1 – PREDMET ZMLUVY

- I.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok Národnej agentúry poskytnúť príjemcovi finančný príspevok za účelom realizácie projektu **“Vzdelávanie odborníkov európskej kvality”** (ďalej len “akcia”) v rámci Programu celoživotného vzdelávania, podprogram Leonardo da Vinci, za podmienok stanovených v Osobitných ustanoveniach, Všeobecných ustanoveniach a prílohách tejto zmluvy a záväzok príjemcu použiť finančný príspevok v súlade s jeho účelovým určením a za podmienok stanovených v Osobitných ustanoveniach, Všeobecných ustanoveniach a prílohách tejto zmluvy.
- I.2 Prijemca prijíma finančný príspevok a zaväzuje sa k termínom a podmienkam zmluvy. Prijemca sa zaväzuje v rámci svojej vlastnej zodpovednosti urobiť všetko, čo je v jeho silách, pre úspešnú realizáciu akcie popísanej v Prílohe I s výnimkou prípadu, ak príjemca nemohol akciu uskutočniť z dôvodu vyššej moci.

### Článok II – PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY

- II.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- II.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to s trvaním odo dňa nadobudnutia jej platnosti a účinnosti do **29.10.2012**.
- II.3 Zánik zmluvy nespôsobuje zánik nárokov zmluvných strán vzniknutých počas trvania zmluvy.
- II.4 Prijemca môže realizovať akciu, ktorá je predmetom tejto zmluvy, v období od **1.6.2012** do **29.09.2012**.

### Článok III – FINANCOVANIE AKCIE

- III.1 Národná agentúra bude spolufinancovať náklady na akciu až do maximálnej výšky **16 600,- EUR**. Rozdelenie finančného príspevku na jednotlivé akcie je nasledovné:
  - 12 384,- EUR** na pobytové náklady účastníkov,
  - 1 376,- EUR** na pobytové náklady sprevádzajúcich osôb,
  - 770,- EUR** na cestovné náklady,
  - 720,- EUR** na pedagogickú, kultúrnu a jazykovú prípravu účastníkov,
  - 1 350,- EUR** na organizáciu mobility
- III.2 Skutočná konečná výška finančného príspevku bude stanovená na základe skutočného počtu účastníkov a dĺžky ich stáže/mobility v súlade s pravidlami stanovenými v Prílohe VII tejto zmluvy.
- III.3 Prijemca rozošle financie potrebné na realizáciu stáží/mobilit účastníkom a/alebo sprevádzajúcim osobám na základe osobitných zmlúv, dokumentov a podmienok uvedených v Prílohách tejto zmluvy. Model štandardnej zmluvy s minimálnymi požiadavkami je uvedený v Prílohe IV. Táto zmluva musí rešpektovať podmienky hlavnej zmluvy a všetkých jej príloh.
- III.4 Akékoľvek ďalšie náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s realizáciou akcie, sa zaväzuje hradiť príjemca.

### Článok IV – PLATOBNÝ KALENDÁR A SPRÁVY

## IV.1 Predfinancovanie

**IV.1.1 Ak projekt trvá 12 mesiacov alebo menej**, predfinancovanie vo výške 80% zo sumy uvedenej v Článku III.1 (resp. 80% zo sumy pre účastníkov, zmluvy ktorých boli predložené Národnej agentúre so žiadosťou o prvú splátku) je Národná agentúra povinná vyplatiť príjemcovi najneskôr do 45 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy, avšak len za predpokladu, že príjemca požiada o zaslanie prvej splátky a k žiadosti priloží kópie podpísaných zmlúv s účastníkmi, originál súhlasného listu partnera/ov a kópiu zmluvy o bankovom účte, ak nebola zaslaná s podpísanou zmluvou.

### IV.1.2 Ak projekt trvá viac ako 12 mesiacov:

Predfinancovanie, ktoré predstavuje 60% zo sumy uvedenej v Článku III.1 (resp. 60% zo sumy pre účastníkov, ktorých zmluvy boli predložené Národnej agentúre so žiadosťou o prvú splátku), je Národná agentúra povinná vyplatiť príjemcovi najneskôr do 45 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy, avšak len za predpokladu, že príjemca požiada o zaslanie prvej splátky a k žiadosti priloží kópie podpísaných zmlúv s účastníkmi, originál súhlasného listu partnera/ov a kópiu zmluvy o bankovom účte, ak nebola zaslaná s podpísanou zmluvou.

Spolu so zaslaním priebežnej správy príjemca môže požiadať o ďalšiu splátku na predfinancovanie, maximálne o 20% z prideleného grantu uvedeného v Článku III.1, avšak len za predpokladu, že dodal kópie zmlúv so všetkými schválenými účastníkmi. V rámci nasledujúcich 30 kalendárnych dní Národná agentúra schváli alebo zamietne zaslané dokumenty alebo požiada príjemcu o dodatočné podporné dokumenty, či informácie. V tomto prípade musí príjemca do 30 kalendárnych dní zaslať požadované dodatočné informácie alebo dokumenty.

Najneskôr do 30 kalendárnych dní po schválení týchto dokumentov je Národná agentúra povinná vyplatiť príjemcovi druhú splátku, avšak len za predpokladu, že príjemca preukáže, že do termínu predloženia priebežnej správy vyčerpal viac ako 70% zo sumy, ktorú dostal v prvej splátke.

## IV.2 Správy a platba zostatku

**IV.2.1** V súvislosti s realizáciou tejto zmluvy príjemca musí zaslať Národnej agentúre nasledovné dokumenty:

### IV.2.2 Pri akciách trvajúcich viac ako 12 mesiacov:

- priebežnú správu (model v Prílohe III) za obdobie od (= dátum začiatku projektu) do (= dátum konca prvej polovice projektu), ktorú je príjemca povinný zaslať Národnej agentúre najneskôr do (= dátum ukončenia prvej časti projektu + jeden mesiac);
- záverečnú správu (model v Prílohe III) za celé obdobie realizácie akcie, ktorú je príjemca povinný zaslať Národnej agentúre najneskôr do (= dátum ukončenia mobility + jeden mesiac);

### IV.2.3 Pri akciách trvajúcich 12 mesiacov a menej:

- záverečnú správu (model v Prílohe III) za celé obdobie realizácie akcie, ktorú je príjemca povinný zaslať Národnej agentúre najneskôr do **29.10.2012**;

## IV.3 Platba zostatku

Najneskôr do 30 kalendárnych dní po termíne ukončenia akcie uvedenej v Článku II.2, t.j. do **29.10.2012**, je príjemca finančného príspevku povinný zaslať Národnej agentúre záverečnú správu (model správy je uvedený v Prílohe III). Záverečná správa bude považovaná za žiadosť príjemcu o vyplatenie zostatku finančného príspevku.

Na doplnenie záverečnej správy môže Národná agentúra dodatočne požiadať príjemcu o predloženie nasledujúcich podporných dokumentov:

- Pre príspevok na základe skutočných nákladov, t.j. pre cestovné náklady, ....: faktúry, účtovné doklady, použité cestovné lístky, kópie víz, palubné lístky, doklad o platbe;
- Pre pobytové náklady: dokladovanie skutočného trvania stáže/mobility (prostredníctvom cestovných lístkov a/alebo účtu/faktúry za ubytovanie, ako aj prostredníctvom správy a/alebo potvrdením/certifikátom od partnera a/alebo inými vhodnými oprávnenými dokumentmi);

- Pre náklady na prípravu: úplný zoznam účastníkov, ktorí prípravu absolvovali, a prezenčnú listinu podpísanú účastníkmi prípravy;
- Pre náklady na manažment: skutočný počet účastníkov a ich zoznam (okrem sprevádzajúcich osôb).

Všetky sumy v záverečnej správe musia byť uvedené v euro.

Národná agentúra je oprávnená v lehote 45 kalendárnych dní schváliť alebo zamietnuť záverečnú správu a záverečné vyúčtovanie vrátane ktoréhokoľvek podporného dokumentu. Táto lehota sa prerušuje v prípade, že Národná agentúra vyžiada od príjemcu dodatočné podporné dokumenty alebo informácie. Príjemca má povinnosť do 30 kalendárnych dní na predloženie vyžiadanych dodatočných dokumentov alebo informácií.

Národná agentúra v lehote 45 kalendárnych dní od schválenia záverečnej správy písomne informuje príjemcu o konečnej výške finančného príspevku a v závislosti od konečnej sumy zostatku vypláti príjemcovi zostatok finančného príspevku alebo ho požiada o vrátenie dlžnej sumy.

Národná agentúra môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie akýchkoľvek splátok predfinancovanej sumy, ak:

- záverečná správa a/alebo požadované dokumenty neboli predložené v uvedenom termíne;
- akcia sa neuskutočnila v zmysle uvedenej zmluvy, okrem prípadu, ak príjemca nebol schopný uskutočniť akciu z dôvodu vyššej moci;
- príjemca porušuje ustanovenia tejto zmluvy, pričom uplynula 30-dňová lehota na nápravu, ku ktorej bol písomne vyzvaný Národnou agentúrou.

V prípade, že Národná agentúra nevypláca príjemcovi žiaden zostatok ani nebude žiadať vrátenie dlžoby, príjemca bude písomne informovaný o schválení záverečného vyúčtovania a záverečnej písomnej správy.

IV.4 Pre účely predkladania správ a rozširovania výsledkov projektov je príjemca povinný používať informačné nástroje podľa požiadaviek Národnej agentúry a Európskej komisie vytvorené pre tento účel. Ďalšie informácie sú zverejnené na webovej stránke [www.saaic.sk/lp](http://www.saaic.sk/lp) v časti Pre schválené projekty.

## Článok V – BANKOVÝ ÚČET

V.1 Finančný príspevok bude príjemcovi vyplatený v euro na bankový účet alebo podúčet príjemcu. **Príjemca zašle Národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte**, ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:

názov banky,  
 adresa pobočky,  
 presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s príjemcom grantu),  
 plné číslo bankového účtu,

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané Národnou agentúrou.

## Článok VI – VŠEOBECNÉ ADMINISTRATÍVNE USTANOVENIA

VI.1 Akákoľvek komunikácia týkajúca sa tejto zmluvy musí byť vždy písomná, musí povinne obsahovať **číslo zmluvy** a musí byť zaslaná na nasledujúce adresy:

### Národná agentúra:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu  
 Národná agentúra Programu celoživotného vzdelávania  
 Mgr. Irena Fonodová

Svoradova 1  
811 03 Bratislava

**Príjemca:**  
Stredná odborná škola – Szakközépiskola  
Ing. Ivan Beňo  
Rákocziho 23  
077 01 Kráľovský Chlmec

## Článok VII – JURISDIKČIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

VII.1 Poskytnutie finančného príspevku a práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia podmienkami zmluvy, príslušnými pravidlami Európskej únie a všeobecne záväznými právnymi ustanoveniami platnými na území Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa zaväzujú všetky spory vzniknuté medzi nimi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy riešiť bezodkladne dohodou. Ak nie je možné medzi nimi dospieť k dohode, Národná agentúra a príjemca sa môžu obrátiť na miestne a vecne príslušný súd v prípade, ak nesúhlasia s rozhodnutím druhej strany, týkajúcim sa uplatnenia podmienok zmluvy.

## Článok VIII – OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

VIII.1 Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade:

- s národnou legislatívou, najmä Zákonom č. 428/2002 z 3. júla 2002 o ochrane osobných údajov,
- so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady<sup>1</sup> o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Európskej únie a o voľnom pohybe takýchto údajov.

VIII.2 Takéto údaje môže Národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje interným audítorským službám, Európskemu dvoru audítorov, Komisii pre finančné nezrovnalosti a/alebo Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF).

VIII.3 Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať príslušnej Národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

## Článok IX – OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA

IX.1 V tejto zmluve sa neuplatňujú nasledujúce články Všeobecných ustanovení: 15.4.

IX.2 Príjemca nie je oprávnený požadovať na podporu akcie, ktorá je predmetom tejto zmluvy, grant z iných prostriedkov Európskej únie. Nedodržanie tejto povinnosti oprávňuje Národnú agentúru ukončiť túto zmluvu v súlade s článkom 11 ods. 3 Všeobecných ustanovení. Nedodržanie tejto povinnosti sa považuje za závažné porušenie povinnosti príjemcu a Národná agentúra je popri ukončení zmluvy oprávnená uložiť príjemcovi pokutu v súlade s článkom 12 Všeobecných ustanovení.

<sup>1</sup> V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa uplatňovania Smernice (EC) č. 45/2001 sa informujte u Európskeho kontrolóra pre spracovávanie údajov. (<http://www.edps.europa.eu>).

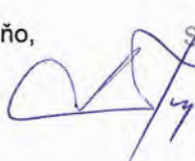


- IX.3 Prijemca je povinný zverejniť informáciu o podpore poskytnutej v rámci Programu celoživotného vzdelávania vo všetkých šírených alebo zverejnených dokumentoch, v každom výslednom produkte alebo materiáli, ktorý bol vytvorený s podporou finančného príspevku, v každom vyhlásení alebo rozhovore v súlade s príručkou o vizuálnej identite programu, ktorú pripravila Európska komisia a je uverejnená na adrese [http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/publ/graphics/identity\\_en.html](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.html). Toto vyhlásenie bude obsahovať aj informáciu, že za obsah produktu zodpovedá výlučne autor a Európska komisia ani národná agentúra nenesú zodpovednosť za použitie týchto informácií.
- IX.4 Keďže návrh projektu tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, akékoľvek zmeny návrhu projektu a tejto zmluvy je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán, a to vo forme očíslovaného písomného dodatku, ktorý sa po jeho podpise oboma zmluvnými stranami stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- IX.5 Ak prijemca požaduje uzavretie akéhokoľvek dodatku k tejto zmluve, musí oň požiadať Národnú agentúru najneskôr jeden mesiac pred uplynutím doby platnosti a účinnosti zmluvy podľa článku II tejto zmluvy, okrem prípadov zásahu vyššej moci, ktoré musia byť riadne zdôvodnené prijemcom a schválené Národnou agentúrou.
- IX.6 V prípade, že do realizácie projektu je zapojená sprostredkovateľská organizácia, služby poskytnuté sprostredkovateľskou organizáciou, ako aj s tým súvisiace náklady, musia byť špecifikované v samostatnej zmluve medzi prijemcom grantu a sprostredkovateľskou organizáciou. Prijemca grantu musí postupovať v súlade s Článkom 9 Všeobecných ustanovení, ktorý sa týka obstarávania.
- IX.7 Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch; z nich prijemca dostane jeden exemplár a Národná agentúra dva exempláre.

#### PODPISY

Za prijemcu:

Ing. Ivan Beňo,  
riaditeľ

  
STREDNÁ ODBORNÁ ŠKOLA  
SZARKÓTÉPISKOLA  
Rákocziho 23  
077 01 Kraľovský Chlmec

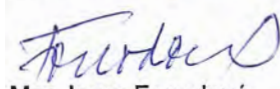
V KR. CHLMCI dňa 29.06. 2012

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ ASOCIÁCIA  
PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU

Národná agentúra

Programu celoživotného vzdelávania

Za národnú agentúru: 03 BRATISLAVA



Mgr. Irena Fonodová,  
výkonná riaditeľka SAAIC

V Bratislave dňa 16.7. 2012

**Príloha I:**

**Žiadosť prijemcu o financovanie mobilného projektu –**  
Schválený projekt (vrátane Prerozdelenia schváleného rozpočtu do jednotlivých položiek)  
**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**  
**č. 12321 0409**

Upravený a doplnený projekt je prílohou tejto zmluvy.

**NÁZOV: „Vzdelávanie odborníkov európskej kvality“**



**Príloha II:**

**Predbežný súhrnný zoznam stáží/mobilít**

ZMLUVA č. 12321 0409

TURNUS <sup>(1)</sup> Č.	POČET ÚČASTNÍKOV	POČET SPREVÁDZA- JÚCICH OSÔB	CELKOVÉ TRVANIE (V TÝŽDŇOCH)	PREDBEŽNÉ DÁTUMY ZAČIATKU A KONCA STÁŽÍ/MOBILÍT	KRAJINA HOSTITEL'SKEJ ORGANIZÁCIE <sup>(2)</sup>
1.	9	1	27 (9x3)	09/09/2012 – 29/09/2012	HU

<sup>(1)</sup> Turnus: skupina účastníkov stáže/ mobility, ktorá má rovnaké charakteristiky: rovnakú prijímajúcu krajinu, rovnaký jazyk, rovnaké trvanie stáže alebo mobility.

<sup>(2)</sup> Použite kódy: BE, DK, DE, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE, UK, IS, LI, NO, CZ, SK, PL, HU, EE, LV, LT, SI, BG, RO, CY, MT, TR, CH, HR.

**Príloha III:**

**Formuláre záverečnej a priebežnej správy**

Formuláre záverečnej a priebežnej správy k mobilityným projektom Leonardo da Vinci 2012 budú generované elektronickým nástrojom Európskej komisie na podávanie správ - Mobility Tool - prístup na internetovej stránke [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Informačné nástroje.

## **Príloha IV:**

### **Model zmluvy medzi príjemcom a účastníkmi**

Modely zmlúv medzi príjemcom a účastníkmi pre mobilitné projekty Leonardo da Vinci 2012 sú zverejnené na internetovej stránke [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty.

IV.1: Model zmluvy pre stáže IVT a PLM (zverejnená na [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo da Vinci/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty/2012)

IV.2: Model odborného programu stáže pre účastníkov IVT a PLM (zverejnená na [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo da Vinci/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty/2012)

IV.3: Model zmluvy pre VETPRO (zverejnená na [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo da Vinci/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty/2012)

IV.4: Model pracovného programu pre VETPRO (zverejnená na [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo da Vinci/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty/2012)

**Príloha V:**

**Formulár správy pre účastníkov**

Formulár správy pre účastníkov pre všetky cieľové skupiny bude generovaný elektronickým nástrojom Európskej komisie na podávanie správ - Mobility Tool - prístup na internetovej stránke [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Informačné nástroje.

**Príloha VI:**

**Závazok partnerstva ku kvalite stáží Leonardo da Vinci**

Závazok partnerstva ku kvalite stáží Leonardo da Vinci je zverejnený na internetovej stránke [www.saaic.sk/llp](http://www.saaic.sk/llp) v časti Leonardo/Pre schválené projekty/Mobilitné projekty a zároveň je súčasťou Pracovného programu stáže (príloha Zmluvy pre Leonardo da Vinci stáž).

## Príloha VII:

### Pravidlá použité pre výpočet konečnej výšky finančného príspevku pre mobilné projekty Leonardo da Vinci v 2012 na Slovensku

Pravidlá výpočtu výšky finančného príspevku pre mobilné projekty Leonardo da Vinci v roku 2012 na Slovensku vychádzajú z a sú plne v súlade s Výzvou na podanie návrhov projektov pre Program celoživotného vzdelávania v roku 2012.

### Špecifické pravidlá pre mobilné projekty Leonardo da Vinci pre Slovensko na rok 2012 sú:

#### **Grant na organizáciu mobility**

Výška grantu na organizáciu mobility závisí od počtu stáží/mobilít, resp. počtu účastníkov vyslaných na mobilitu (okrem sprevádzajúcich osôb). Grant na organizáciu mobility je stanovený ako paušálny grant a je vo výške 150 EUR na účastníka.

#### **Grant na profesijnú, kultúrnu a jazykovú prípravu**

Profesijná, jazyková a kultúrna príprava pre účastníka môže dosiahnuť maximálne 10% z individuálneho grantu účastníka. Zároveň maximálny príspevok na profesijnú, kultúrnu a jazykovú prípravu je 300 Eur.

#### **Grant na cestovné náklady**

Príspevok na cestovné náklady je maximálne do výšky 300 Eur na osobu, ak trvanie mobility je v rozsahu 1 až 12 týždňov. Pravidlo platí pre všetky cieľové skupiny, t.j. IVT, PLM a VETPRO.

V prípade, že dĺžka mobility je 13 týždňov a viac, účastník nemá nárok na samostatný príspevok na cestovné náklady. Príspevok na cestovné náklady je zahrnutý do grantu na pobyt (individuálneho grantu pre účastníka).

Cestovné náklady budú hradené vo výške reálne vzniknutých nákladov na cestu, avšak maximálne do výšky uvedenej v zmluve, resp. do výšky 300 Eur na osobu.

#### **Individuálny grant pre účastníka**

Individuálny grant pre účastníka (grant na pobytové náklady) na mobilitu trvajúcu 1 až 12 týždňov zahŕňa nasledovné náklady: pobytové náklady (ubytovanie, strava, vreckové) a náklady na poistenie.

Individuálny grant pre účastníka (grant na pobytové náklady) na mobilitu trvajúcu 13 a viac týždňov zahŕňa nasledovné náklady: pobytové náklady (ubytovanie, strava, vreckové), náklady na poistenie a cestovné náklady, ktoré budú hradené vo výške reálnych cestovných nákladov, avšak maximálne do výšky uvedenej v zmluve.

#### **Záverečná výška finančného príspevku pre projekt**

Pre stanovenie záverečnej výšky finančného príspevku budú použité nasledujúce pravidlá:

Maximálne sadzby pre hostiteľskú krajinu a kategóriu účastníkov:



**Tabuľka 1a: Program celoživotného vzdelávania - Mobilita – Pobytové náklady – Maximálne sadzby (v EUR) za hosťiteľskú krajinu a dĺžku pobytu v zahraničí.**

HOSTITEĽSKÁ KRAJINA	Maximálne pobytové náklady (okrem cestovných nákladov a víz)***				Maximálne pobytové náklady (vrátane cestovných nákladov a víz)	
	1 deň	Jeden týždeň (7 dní)	Dva týždne	Týždenná sadzba na ďalšie týždne (3-12 týždňov)*	Celková suma na 13 týždňov**	Týždenná sadzba na ďalšie týždne (14-39 týždňov)*
AT	162	1134	1 588	182	4 075	182
BE	153	1071	1 499	171	3 857	171
BG	99	693	970	111	2 567	111
CH	234	1638	2 293	262	5 904	262
CY	135	945	1 323	151	3 416	151
CZ	135	945	1 323	151	3 416	151
DE	144	1008	1 411	161	3 621	161
DK	207	1449	2 029	232	5 225	232
EE	117	819	1 147	131	3 008	131
EL	144	1008	1 411	161	3 621	161
ES	153	1071	1 499	171	3 857	171
FI	189	1323	1 852	212	4 764	212
FR	180	1260	1 764	202	4 530	202
HR	144	1008	1 411	161	3 621	161
HU	126	882	1 235	141	3 246	141
IE	171	1197	1 676	192	4 289	192
IS	162	1134	1 588	182	4 075	182
IT	171	1197	1 676	192	4 289	192
LI	234	1638	2 293	262	5 904	262
LT	117	819	1 147	131	3 008	131
LU	153	1071	1 499	171	3 857	171
LV	117	819	1 147	131	3 008	131
MT	126	882	1 235	141	3 246	141
NL	162	1134	1 588	182	4 075	182
NO	234	1638	2 293	262	5 904	262
PL	117	819	1 147	131	3 008	131
PT	135	945	1 323	151	3 416	151
RO	108	756	1 058	121	2 794	121
SE	189	1323	1 852	212	4 764	212
SI	144	1008	1 411	161	3 621	161
SK	126	882	1 235	141	3 246	141
TR	126	882	1 235	141	3 246	141
UK	207	1449	2 029	232	5 225	232

\* Pre mobilitu v trvaní 3-12 týždňov a 14-39 týždňov platí, že ďalšie plné týždne sú počítané na základe sadzby uvedenej v stĺpcoch „Týždenná sadzba pre ďalšie týždne 3-12 a 14-39“.

\*\* Táto čiastka zahŕňa osobitnú čiastku na pokrytie cestovných nákladov a poplatku za víza. Tieto náklady sú zahrnuté v sadzbe na 13 týždňov a viac.

Grant pre „neúplný“ týždeň sa počíta na základe počtu dodatočných dní vynásobený 1/7 čiastky uvedenej v stĺpcoch „Týždenná sadzba pre ďalšie týždne“ pre 3-12 týždňov a 14-39 týždňov. Výnimkou je výpočet grantu pre druhý neúplný týždeň, ktorý sa počíta na základe počtu dodatočných dní vynásobených 1/7 rozdielu medzi čiastkami na jeden a dva týždne.

V prípade pobytu v dĺžke medzi 12 a 13 týždňami (teda neúplných 13 týždňov) základom pre výpočet je suma platná pre 12 týždňov zvýšená o 1/7 sumy uvedenej v stĺpci „Týždenná sadzba pre ďalšie týždne“ za každý ďalší deň. Takto vypočítaná celková suma nezahŕňa náklady na cestovné a víza.

\*\*\* V prípade mobilitných projektov Leonardo da Vinci maximálny **príspevok na pokrytie cestovných nákladov je 300 €**. Toto pravidlo platí pre všetky cieľové skupiny, t.j. pre IVT, PLM aj VETPRO.

## ZMLUVA O BEŽNOM ÚČTE

uzavretá podľa § 708 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

**ŠTÁTNA POKLADNICA, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15**

**IČO: 360 65 340**

**zastúpená: RNDr. Dušanom JURČÁKOM, riaditeľom Štátnej pokladnice**

a

**Majiteľ účtu:** Spojená škola s organizačnými zložkami Dievčenská škola a Stredné odborné učilište

Sídlo: Rákocziho 23 Kráľovský Chlmec 07701	IČO 35568330 Telefón 056/6321467
Názov účtu: Prostriedky ES Spoj.škola s org.zl.DŠaSOU K.Chlmec	Fax 056/6322678 E-mail
Skrátený názov účtu: ProES SpŠksOZ K.Chlm	Zastúpený Ing. Beňo Ivan

Numerický kód ŠP	8 1 8 0	Mena	ID klienta / VOJ
Predčíslenie 000000	Číslo účtu 7000245392	SKK	25689

### Čl. I.

#### Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je zriadenie a vedenie bežného účtu Štátnou pokladnicou (ďalej len „ŠP“) pre majiteľa účtu (ďalej len „klient“).

### Čl. II.

#### Správy o zúčtovaní, oznámenia

Správy o zúčtovaní sú poskytované výlučne v elektronickej forme prostredníctvom Informačného systému ŠP po obrate na účte na konci účtovného dňa. Zmenu cyklu preberania správ o zúčtovaní možno uskutočniť na základe voľnoformátovej žiadosti zaslanej ŠP. Zmena je účinná dňom, ktorý určí klient vo voľnoformátovej žiadosti, najskôr však nasledujúci pracovný deň po dni jej doručenia ŠP.

### Čl. III.

#### Všeobecné ustanovenia

1. S peňažnými prostriedkami na účte sú oprávnené disponovať klientom splnomocnené osoby, ktoré sú uvedené v Zozname osôb splnomocnených disponovať s peňažnými prostriedkami na účte.
2. Vykonávanie platobného styku a zúčtovanie na účte sa riadi Všeobecnými podmienkami Štátnej pokladnice pre vedenie účtov klientov, vykonávanie platobného styku a zúčtovanie na týchto účtoch (ďalej len „Všeobecné podmienky ŠP“), ktoré sú zverejnené na internetovej stránke [www.pokladnica.sk](http://www.pokladnica.sk). O zmene Všeobecných podmienok ŠP je ŠP povinná informovať klienta prostredníctvom uvedenej internetovej stránky.

má právo za vykonanie platieb požadovať úhradu nákladov s tým spojených a použiť na ich započítanie peňažné prostriedky na účte klienta č. ....8180 (ak klient neuvedie iné číslo účtu, ŠP použije číslo účtu klienta, uvedené v tejto zmluve). Špecifikácia úhrady nákladov za vykonanie platieb je zverejnená na internetovej stránke [www.pokladnica.sk](http://www.pokladnica.sk). O zmene Špecifikácie úhrady nákladov za vykonanie platieb je ŠP povinná informovať klienta prostredníctvom uvedenej internetovej stránky.

ŠP vykonáva platby z účtu na základe elektronického príkazu zadaného prostredníctvom Informačného systému ŠP klientom splnomocnenými osobami. Bez elektronického príkazu vykonáva ŠP zúčtovanie na ľarchu účtu klienta v prípadoch uvedených vo Všeobecných podmienkach ŠP alebo na základe klientom povoleného inkasa podľa Všeobecných podmienok ŠP.

5. Ak nie je dohodnuté inak, účet môže vykazovať iba kreditný zostatok. V prípade povolenia debetného zostatku je klient povinný dodržiavať povolenú výšku debetného limitu.
6. ŠP úročí kreditný zostatok na účte úrokovou sadzbou platnou v danom období pre klientov uvedených v § 6 ods. 1 písm. j) a l) zákona č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Úrokovú sadzbu platnú v danom období vyhlasuje ŠP. ŠP účtuje klientovi úroky v súlade so Všeobecnými podmienkami ŠP v prospech účtu číslo .....8180 (ak klient neuvedie iné číslo účtu, ŠP použije číslo účtu klienta, uvedené v tejto zmluve), daň odpisuje na ľarchu účtu číslo .....8180 (uvádza sa len v prípade, ak úroky budú účtované na ten istý účet, kde vznikli; ak klient neuvedie iné číslo účtu, ŠP použije číslo účtu klienta, uvedené v tejto zmluve). V prípade nedostatku peňažných prostriedkov na určenom účte klienta má ŠP právo použiť na úhradu dane peňažné prostriedky na účte klienta, v prospech ktorého boli pripísané úroky.

#### Čl. IV. Povinnosti klienta

1. Klient je povinný predložiť so Žiadosťou o zriadenie účtu aj Zoznam osôb splnomocnených disponovať s peňažnými prostriedkami na účte s úradne overeným podpisom štatutárneho zástupcu klienta, nie starším ako 3 mesiace. Za správnosť a aktuálnosť údajov poskytnutých ŠP zodpovedá štatutárny zástupca klienta.
2. Klient vyhlasuje, že sa oboznámil so Všeobecnými podmienkami ŠP a Špecifikáciou úhrady nákladov za vykonanie platieb, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.

#### Čl. V. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať vo forme očíslovaných písomných dodatkov po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán s výnimkou čl. II. tejto zmluvy.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
3. Túto zmluvu môže klient kedykoľvek s okamžitou účinnosťou písomne vypovedať, ŠP môže zmluvu písomne vypovedať s účinnosťou ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená klientovi. So zostatkom zrušeného účtu naloží ŠP podľa písomnej dispozície klienta alebo jeho právneho nástupcu.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch origináloch, z ktorých každá zmluvná strana dostane jeden originál.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom.....

23 JAN. 2006

V Bratislave, dňa 20 JAN. 2006

RNDr. Dušan Jurčák, riaditeľ ŠP

**Štátna pokladnica**  
Radlinského ulica 32  
810 05 Bratislava 15  
P.O. BOX 13  
-8-

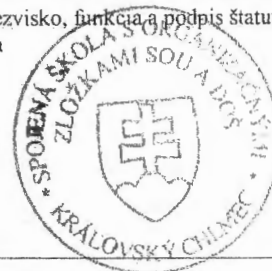
Pečiatka ŠP

Kráľ. Chlmec, 17.01.2006

Miesto a dátum

Ing. Ivan Beňo, pov. riad. školy

Titul, meno, priezvisko, funkcia a podpis štatutárneho zástupcu klienta



Pečiatka klienta